

Kateřina Slaběňáková

ECHÓ
A NARCIS /
ECHO
AND NARCISSUS

Kateřina Szymeczková

OLIVER

Noemi Savková

TVOROVÁNÍ /
CREATURING

19.11.2024

19 h, Divadlo na Orlí /
7 pm, Theatre on Orlí street

Kateřina Slaběňáková
ECHÓ
A NARCIS /
ECHO
AND NARCISSUS

Hudba / Music
Libreto / Libretto
Dirigent / Conductor
Asistent dirigenta /
Assistant conductor
Režie / Director
Asistent režie /
Assistant director
Inspice / Stage manager
Dramaturg / Dramaturge
Výtvarnice scény a kostýmů /
Set and costume design

Světelný design /
Lighting design
Produkce / Production

Asistenti produkce /
Production assistants

Hudební nastudování /
Musical staging

Kateřina Slaběňáková
Vojtěch Balcar
Kento Satsuma

Roman Hájek
Martin Dostál

Jonáš Benda
Isabelle Arce
Vojtěch Balcar

Kristina Komárková,
Magdaléna Černá

Martin Dostál
Anna Hartmanová,
Barbora Málková, Vendula Vrbová

Samuel Mikeš,
Magdalena Sáčková,
Kateřina Sečkařová,
Anna Zahradková

Kento Satsuma, Roman Hájek,
doc. Mgr. MgA. Tomáš Krejčí

Osoby a obsazení / Roles and cast

Echó / Echo	Petra Burgetová, Šárka Neprašová
Narcis / Narcissus	Vladislav Agamuradov, Miroslav Zdeněk Fiala
Vnitřní hlas Echó 1. / Inner Voice of Echo 1.	Tereza Ventrubová, Kateřina Burešová
Vnitřní hlas Echó 2. / Inner Voice of Echo 2.	Lucie Regináčová, Helena Škárová
Vnitřní hlas Echó 3. / Inner Voice of Echo 3.	Michala Sablíková, Benedikta Klára Obrusníková
Odraz / Reflection	David Machek, Lukáš Fendrych
Klaia	Karolína Pohanková, Adriana Pružincová
Nomia	Hana Mikulková, Dorota Ryšánková

Janáčkův akademický orchestr /
The Janáček Academy Orchestra

Obsah

Když se podíváme do Ovidiových *Proměn*, najdeme v nich příběh o nymfě Echó. Ta zdržuje bohyni Juno, manželku nejvyššího boha Jupitera, při hledání jejího nevěrného muže. Kvůli tomu potrestá Echó tím, že od té doby může pouze opakovat to, co řekne někdo před ní. Nymfa se následně nešťastně zamiluje do pohledného lovce Narcise. Ten ji odmítá a brzy nato se utopí ve vodě, v níž s láskou pozoruje svůj vlastní odraz. Ze zoufalé dívky nakonec zůstane pouze její hlas, který známe jako ozvěnu.

Opera *Echó a Narcis* skladatelky Kateřiny Slaběňákové na libreto Vojtěcha Balcara nahlíží na tento klasický námět jinak, skrz zkušenost ze současnosti. Co se skrývá za přílišným Narcisovým sebevědomím? Jak může Echó ve světě zkratk a sloganů mluvit o něčem velkém i obyčejném? A proč Narcis vlastně Echó odmítne? Pro ohledávání těchto otázek volí opera specifický prostředek: hlavní postavy příběhu jsou rozděleny mezi více zpěváků. Echó, která dokáže pouze opakovat, co už slyšela předtím, doplňuje její Vnitřní hlas v podobě sboru, jenž odkrývá její skutečné myšlenky. Skutečný Narcis se zase skrývá za svůj Odraz, sebejistou veřejnou masku.

Tato nová opera nevypráví pouze známý antický příběh. Na základě jeho variace odkrývá téma komunikace a vztahů v moderním světě, ve kterém jsme zahlceni slovy, jež ztrácejí význam. *Echó a Narcis* tedy už není o mytologických nymfách a bozích, ale spíš o těch, kteří mají dnes tento mýtus potřebu říkat znovu.

*Příběh zakleté nymfy Echó a do sebe zahleděného lovce Narcise je naprosto přirozenou součástí naší kultury. I když třeba někdo nebude konkrétně znát zpracování tohoto mýtu v Ovidiových Proměnách, setkáváme se s jeho odrazy i mimo umění, v běžné mluvě, ať už jde o „narcismus“ nebo o synonymum pro ozvěnu „echo“. A přestože jde o námět mnohokrát vyprávěný, skrývá v sobě stále aktuální témata, jako třeba hledání, jak se vypořádat se vztahem k druhým, k sobě samým, ale i okolnímu světu. Proto jsme se rozhodli tento velmi hudební příběh nena-
plněné lásky vyprávět v současné uspěchané a hlučné době znovu a podívat se na něj zevnitř, očima současných mladých umělců. Vždyť jde o příběh plný hudby a citů živých jak v antice, tak i dnes.*

Vojtěch Balcar, libretista, dramaturg

Synopsis

If we take a look at Ovid's *Metamorphoses*, we find the story of the nymph Echo. She distracts the goddess Juno, wife of the supreme god Jupiter, while she is searching for her unfaithful husband. Juno punishes Echo for this by saying that from then on she can only repeat what is said in front of her. The nymph then falls unhappily in love with the handsome hunter Narcissus. He rejects her and soon afterwards drowns in the water in which he gazes lovingly at his own reflection. In the end, all that remains of the desperate girl is her voice, which we know as an echo.

The opera *Echo and Narcissus* by the composer Kateřina Slaběňáková to a libretto by Vojtěch Balcar takes a different look at this classical theme through the lens of our experiences in the present day. What lies behind Narcissus's excessive self-confidence? How can Echo talk about something big or something ordinary in a world of acronyms and slogans? And why does Narcissus actually reject Echo? The opera chooses a specific means to explore these questions: the main characters in the story are divided among several singers. Echo, who can only repeat what she has heard before, is complemented by her Inner Voice in the form of a chorus that reveals her true thoughts. The real Narcissus, on the other hand, hides behind his Reflection, a confident public mask.

This new opera does not merely tell a familiar ancient story. By adapting this story, it shines a light on the theme of communication and relationships in a modern world in which we are overwhelmed by words that lose their meaning. *Echo and Narcissus* is no longer about mythological nymphs and gods, but rather about those who feel the need to retell this myth today.

The story of the cursed nymph Echo and the self-absorbed hunter Narcissus has become an intrinsic part of our culture. Even if we are not all familiar with the specific treatment of this myth in Ovid's Metamorphoses, we all come across its reflections outside the world of art in the use of words such as "narcissism" and "echo" in everyday speech. And although it is a story that has been told many times before, it still harbours contemporary topics such as the search for a way of dealing with relationships with others, with oneself, and with the surrounding world. This is why we decided to retell this highly musical story of unrequited love in today's busy and noisy times and to look at it from the inside through the eyes of today's young artists. After all, it is a story full of music and emotions that are as relevant today as they were in antiquity.

Vojtěch Balcar, librettist, dramaturge

Kateřina Slaběňáková

Hudba

Ostravská rodačka Kateřina Slaběňáková je v současnosti studentkou dvou brněnských vysokých škol. Po maturitě nastoupila na Masarykovu univerzitu, kde po složení státnic pokračuje v magisterském studiu oboru Mediálních studií a žurnalistiky, a to s výzkumnou specializací. Kateřina je rovněž studentkou Janáčkovy akademie múzických umění, kde se věnuje třetím rokem oboru klasické kompozice ve třídě profesora Iva Medka. Právě díky JAMU se zapojila například do mezinárodní spolupráce s Haagskou konzervatoří, jako skladatelka pracovala na projektech pro festival AsynChrónie, Hudební současnost, seskupení Ensemble Terrible nebo Moravskou filharmonii Olomouc. Ve své tvorbě se autorka ráda inspihuje jazzovými žánry a nemalou slabost má také pro hudební divadlo. Ve volném čase Kateřina ráda kreativně tvoří, hraje na hudební nástroje, pečce, tančí, cestuje, a to vše nejlépe v obklopení svých nejbližších.

Music

Kateřina Slaběňáková was born in Ostrava and is currently studying at two universities in Brno. After passing her final exams at secondary school, she enrolled at Masaryk University, where, having completed her degree, she is continuing her master's studies in Media Studies and Journalism with a research specialisation. Kateřina is also a student at Janáček Academy of Performing Arts (JAMU), where she is taking her third-year studies in classical composition in the class of professor Ivo Medek. She became involved in international co-operation with the Hague Conservatoire thanks to JAMU, and she has also worked as a composer on projects for the AsynChrónie festival, the Contemporary Music Festival in Ostrava, Ensemble Terrible and the Moravian Philharmonic in Olomouc. She likes to find inspiration in jazz genres in her work as a composer, and she also has a great weakness for musical theatre. In her spare time, Kateřina likes creative art, plays musical instruments, bakes, dances and travels, preferably surrounded by her loved ones.

Vojtěch Balcar

Libreto

Vojtěch Balcar vystudoval Jiráskovo gymnázium v Náchodě. Během studia dramaturgie na Janáčkově akademii múzických umění dělal mj. dramaturgii a překlad inscenací surrealistické komedie George Neveuxe *Julietta čili Snář*, která byla vybrána na festival Dream Factory Ostrava 2022. V sezoně 2023/2024 spolupracoval na třech inscenacích ve Studiu Marta (*Naši furianti*, *Peer Gynt* a *Horečka*). Věnuje se také psaní divadelních her: dvě z nich byly v letech 2021 a 2022 oceněny v rámci soutěže Havlovské aktovky a hra *Bublifuk* byla v roce 2023 uvedena ve Studiu Marta. V době studia absolvoval asistenturu v Národním divadle Brno, stáž v Divadle F. X. Šaldy Liberec a na festivalu Divadelní svět Brno. V roce 2023 byl také autorem a dramaturgem pohádky *Akiak aneb Cesta za světlem* v Divadle Polárka.

Libretto

Vojtěch Balcar studied at the Jirásek Grammar School in Náchod. One of the projects he worked on while studying script writing at Janáček Academy of Performing Arts was the editing and translation for a production of Georges Neveux's surrealist comedy *Juliette, or Key of Dreams*, which was selected for the festival Dream Factory Ostrava 2022. In the 2023/2024 season, he worked on three productions at Studio Marta (*Our Swaggers*, *Peer Gynt* and *Fever*). He also writes stage plays, two of which won awards in the 2021 and 2022 Havlov Briefcase competition, while his play *Bubbles* was presented by Studio Marta in 2023. During his studies, he completed an assistantship at National Theatre Brno and residencies at the F. X. Šalda Theatre in Liberec and the Theatre World Brno Festival. He was also writer and script editor of the fairy tale *Akiak or Journey to the Light* at the Polárka Theatre in 2023.

Martin Dostál

Režie

Po maturitě na hudebním gymnáziu v Praze a absolutoriu na Pražské konzervatoři studuje na JAMU operní režii ve třídě doc. Aleny Vaňákové a housle ve třídě prof. Petera Michalici. V roce 2023 uvedl ve Studiu Devítka autorskou hru *Milý Werther...* a o rok později *Minutové opery* (D. Milhaud). V Národním divadle Brno se jako asistent podílel na inscenaci *Jakobín* (A. Dvořák). Jako houslista absolvoval orchestrální akademii PKF – Prague Philharmonia, spolupracuje také se soubory zabývajícími se stylově poučenou interpretací (Czech Ensemble Baroque, Musica Florea, Ensemble Damian). V rámci programu Erasmus studoval na Kunstuni v Grazu ve třídě Anke Shittenhelm.

Director

Since completing his studies at the Music Grammar School in Prague and graduating from Prague Conservatory, Martin Dostál has been studying opera direction at Janáček Academy of Performing Arts in Brno (JAMU) in the class of doc. Alena Vaňáková and violin in the class of Professor Peter Michalica. In 2023, he presented the original play *Dear Werther...* at Studio Devítka and a year later *Opéras-minute* (Darius Milhaud). He participated in the production of *The Jacobin* (Antonín Dvořák) as an assistant at National Theatre Brno. As a violinist, he graduated from the orchestral academy of the PKF – Prague Philharmonia and also performs with ensembles engaged in learning by interpretation (Czech Ensemble Baroque, Musica Florea, Ensemble Damian). He studied at Kunstuniversität Graz in the class of Anke Schittenhelm on the Erasmus programme.

Kateřina Szymeczková

OLIVER

Hudba / Music
Libreto / Libretto
Dirigent / Conductor
Asistent dirigenta /
Assistant conductor
Režie / Director
Asistent režie /
Assistant director
Inspice / Stage manager
Dramaturg / Dramaturge
Výtvarnice scény a kostýmů /
Set and costume design

Světelný design /
Lighting design
Produkce / Production

Asistenti produkce /
Production assistant

Hudební nastudování /
Musical staging

Kateřina Szymeczková
Václav Alexa
Petr Zapletal

Eduard Kostelník
Vojtěch Orenič

Jonáš Benda
Isabelle Arce
Václav Alexa

Kristina Komárková,
Magdaléna Černá

Vojtěch Orenič
Anna Hartmanová,
Barbora Málková,
Vendula Vrbová

Samuel Mikeš,
Magdalena Sáčková,
Kateřina Sečkařová,
Anna Zahradková

Petr Zapletal, Eduard Kostelník,
doc. Mgr. MgA. Tomáš Krejčí

Osoby a obsazení / Roles and cast

Nemoc / Disease	Laura Uhorskaiová, Anastasiya Martyniuk
Pacient / Patient	Peter Gáč, Dominik Urbánek
Oliver	Filip Bula, Andrej Prachár

Janáčkův akademický orchestr /
The Janáček Academy Orchestra

Obsah

Nemocný, nemoc a nemocniční klaun se sejdou v místnosti a někdo umře... To byl vtip. Zasmějte se někdo. Myšlenka pro vytvoření námětu této opery vzešla z osobnosti Olivera Sackse. Člověka, kterému se stávaly ošklivé věci, zdravotní i intimní, ale on se rozhodl, že se prostě jde dál. A ne s hlavou skloněnou. A když se naučil být veselý, byli veselí i lidé kolem něj. Úsměv jako symptom vůle k životu. Udělám si takový obří oslí můstek, přivřu při něm obě oči a dovolím si tvrdit, že určitá paralela existuje mezi Sacksovou neurologickou praxí a tím, co dělají nemocniční klauni. Ve snaze o smír jsem pojmenoval nemocničního klauna v našem příběhu Oliver. Fascinuje mě představa, že se na sebe dívají dva absolutně cizí lidé, jeden z nich je vážně nemocný, nebo snad až i umírá, oba dva vědí, že ta situace je naprosto příšerná, ale stejně se jeden z nich zeptá na to, jak se říká rajčeti, které přejelo auto. A teď si představte, že se to zpívá v opeře. Kde není směšnost, tam není něha a někdy jsou slzy prostě jenom voda, jíž si tělo zvlhčuje oči.

Když jsem s hudební skladatelkou Kateřinou Szymeczkovou polemizoval nad tím, zda sobě a druhým dokážeme obhájit setkání nemocničního klauna s pacientem a s nemocí, přičemž by libretto bylo celé veršované a jedna ze tří postav bude velkou část nemá, došli jsme k názoru, že je to vlastně hrozně dobrý nápad.

Formát komorní opery, tak jak je nastavený v zahraničních operních domech, se snaží pracovat s mírou stylizace v žánru opery. Můžeme říct, že se snaží být více činoherní, více zaměřený na herce, zaměřuje se na vyprávění příběhu, a někdo by snad mohl říci, že v koutku oka postřehl nejasnou siluetu Stephena Sondheimu. A právě to se nám jevílo slibně. Forma samozřejmě musela zůstat výrazně stylizovaná. Přece jen nám na jevišti bude pobíhat klaun, který bude zpívat operu ve verších, ovšem my jsme se s Kateřinou rozhodli zaměřit na intimitu setkání, na tón vztahující se k tichu, na kontrast mezi samotou a osaměním. V tom podle nás spočívá, jak po příběhové, tak po hudební stránce, potenciál nové komorní opery.

Václav Alexa, libretista, dramaturg

Synopsis

A patient, a disease and a hospital clown get together in a room and someone dies... That was a joke. Someone laugh! The idea for the subject of this opera came from the figure of Oliver Sacks. A man to whom ugly things happened, both medically and personally, but he decided to simply move on. And not with his head bowed. And when he learned to be cheerful, the people around him were cheerful as well. A smile as a symptom of the will to live. I'm going to take an enormous leap here, close both eyes, and venture to say that there is a certain parallel between Sacks's neurological practice and what hospital clowns do. As an act of reconciliation, I named the hospital clown in our story Oliver. I am fascinated by the idea of two complete strangers looking at each other, one of them is seriously ill, or maybe even dying, both of them know that the situation is absolutely awful, but one of them still asks the other "what do you call a tomato that's been run over by a car?" Now imagine that it's being sung in an opera. Where there is no absurdity, there is no tenderness, and sometimes tears are simply the water that the body uses to moistens its eyes.

When I was debating with composer Kateřina Szymeczková about whether we could justify to ourselves and to everyone else the encounter between a hospital clown, a patient and a disease, with the libretto being entirely in verse and one of the three characters being mute for a large part of the time, we came to the conclusion that it was actually a terribly good idea.

The format of the chamber opera that has become established at opera houses abroad endeavours to work with a degree of stylisation in the opera genre. You could say that it is attempting to be more theatrical, more focused on actors, more focused on telling a story, and you could say that you often catch a glimpse of Stephen Sondheim out of the corner of your eye. And that's exactly what seemed promising to us. The form, of course, had to remain highly stylised. After all, we have a clown running around on stage and singing an opera in verse, though Kateřina and I decided to focus on the intimacy of the encounter, on a tone associated with silence, on the contrast between solitude and loneliness. In our opinion, this is where the potential of a new chamber opera lies in terms of both the story and the music.

Václav Alexa, librettist, dramaturge

Kateřina Szymieczková

Hudba

Kateřina Szymieczková vystudovala obor Kompozice na Janáčkově akademie múzických umění. Magisterské studium absolvovala skladbou *Pod hladinou* pro cembalo a orchestr, dále její skladby zazněly například na festivalu Setkávání nové hudby Plus, rovněž spolupracovala s triem Aperto na skladbě *Trialog*. Zajímá se i o vědeckou činnost. Pravidelně vystupuje na festivalu Philosophy Days s hudebně-filozofickými workshopy a na konferencích. Za prezentaci práce *Didaktické deskové hry ve výuce hudební teorie* na konferenci O hudbe chcem vedieť viac 2023 získala 2. místo v magisterské sekci. Aktuálně se věnuje kompozici instruktivních skladeb, tvorbě hudby pro divadelní představení a pedagogické činnosti.

Music

Kateřina Szymieczková studied composition at Janáček Academy of Performing Arts. She completed her master's studies with the composition *Beneath the Surface* for harpsichord and orchestra. Her compositions have been performed at, for example, the festival New Music Encounters Plus. She also worked with Trio Aperto on the composition *Trialogue*. She is also interested in academic activities. She regularly conducts music and philosophy workshops at the festival Philosophy Days and at conferences. She won second place in the master's degree section for the presentation of her work *Didactic Board Games in the Teaching of Music Theory* at the conference I Want to Know More about Music 2023. She is currently engaged in writing instructional compositions, writing music for theatre performances and teaching activities.

Václav Alexa

Libreto

Václav Alexa je podnikatel, režisér, dramaturg, literární a divadelní autor. Je to člověk, který dá přednost gramofonu před televizí, Leonardu Cohenovi před Mozartem a výletu před divadlem. Jeho maminka byla knihovnice, a tak celé dětství četl knížky. Ke knížkám se přidaly počítačové hry, k počítačovým hrám LARPy a po všeobecném gymnáziu následovalo studium divadelní vědy na UK, jež nedokončil, aby přešel na JAMU. Václav si myslí, že si řemeslo nemocničního klauna, alespoň v některých případech, zaslouží jeho respekt, a ten stejně tak cítí i k již zesnulému profesoru neurologie Oliveru Sacksovi. A proto vznikla opera o nemocničním klaunovi, který se jmenuje Oliver.

Libretto

Václav Alexa is an entrepreneur, director, script editor, and literary and theatre author. He is a person who prefers the gramophone to the television, Leonard Cohen to Mozart, and who would rather go on a trip than go to the theatre. His mum was a librarian, so he read books all his childhood. Computer games were added to the books, LARPs to the computer games, and grammar school was followed by studies of theatre science at Charles University, which he abandoned in order to transfer to Janáček Academy of Performing Arts (JAMU). Václav believes that the profession of a hospital clown, at least in some cases, deserves his respect, and he feels the same way about the late professor of neurology Oliver Sacks, which is why an opera has been written about a hospital clown named Oliver.

Vojtěch Orenič

Režie

Po absolvování Gymnázia v Lipníku nad Bečvou nastoupil v sezoně 2008/2009 do Komorní scény Aréna v Ostravě jako inspicient. Zde se podílel na vzniku třiceti činoherních inscenací např. *Ruská zavařenina* (režie I. Rajmont), *Hamlet* (režie I. Krejčí), *Hra snů* (režie J. Nekvasil), *Jubileum* (režie A. Hübner-Ochodlo). Od sezony 2017/2018 je v angažmá v Národním divadle Brno jako asistent režie a inspicient opery. Během této doby spolupracoval s mnoha režiséry, jako jsou např. J. Heřman, O. Havelka, M. Krobot, R. Carsen, D. Pountney aj. Zároveň je v současné době studentem 4. ročníku operní režie na JAMU.

Director

After completing grammar school in Lipník nad Bečvou, Vojtěch Orenič joined the Arena Chamber Theatre in Ostrava as a stage manager in the 2008/2009 season and participated in the staging of thirty drama productions, including *Russian Preserves* (directed by Ivan Rajmont), *Hamlet* (directed by Ivan Krejčí), *A Dream Play* (directed by Jiří Nekvasil) and *Jubilee* (directed by André Hübner-Ochodlo). Since the 2017/2018 season, he has been engaged by National Theatre Brno as an assistant opera director and stage manager. During this time, he has worked with many directors, such as Jiří Heřman, Ondřej Havelka, Miroslav Krobot, Robert Carsen and David Pountney. At the same time, he is currently a fourth-year student of opera directing at Janáček Academy of Performing Arts (JAMU).

Noemi Savková TVOROVÁNÍ / CREATING

Hudba / Music	Noemi Savková
Libreto / Libretto	Kristýna Brázdová
Dirigent / Conductor	Dominik Pernica
Asistent dirigenta / Assistant conductor	Artur Martin Hric
Režie / Director	Vladimír John
Asistent režie / Assistant director	Jonáš Benda
Inspice / Stage manager	Isabelle Arce
Dramaturg / Dramaturge	Kristýna Brázdová
Výtvarnice scény a kostýmů / Set and costumes design	Kristina Komárková, Magdaléna Černá
Světelný design / Lighting design	Vladimír John
Produkce / Production:	Anna Hartmanová, Barbora Málková, Vendula Vrbová
Asistenti produkce / Production assistants	Samuel Mikeš, Magdalena Sáčková, Kateřina Sečkařová, Anna Zahradková
Hudební nastudování / Musical staging	Dominik Pernica, Artur Martin Hric, doc. Mgr. MgA. Tomáš Krejčí

Osoby a obsazení / Roles and cast

Vypravěčka / Narrator	Kateřina Jírová (mluvená role / spoken role)
Tvor / Creature	Pavel Janečka, Pavel Valenta
Tvar / Shape	Ekaterina Krovateva, Karolína Alena Bartoňková
Potvor / Monster	Aleš Musil, Pavel Slivka
Šelest / Rustle	Marie Bendářová, Alžběta Symerská
Brambora + sbor brambor / Potato + potato chorus	Michael Robotka, Karolína Jurková, Markéta Kolářová, Sára Fiurášková, Tomáš Jiřík, Tomáš Skýva

Janáčkův akademický orchestr /
The Janáček Academy Orchestra

*Čí já jsem? A kdo je můj? Co po nás zůstane?
A kým teda skutečně jsi?*

Tyto otázky si klade Tvor, který se před našima očima právě vy-
loupl na svět, třináctiletá dívka, jež nás operou provází, ale mož-
ná i mnozí z nás.

Opera *Tvorování* vznikla jako odpověď na výzvu Festivalu
Janáček Brno a Janáčkovy akademie múzických umění. Impulzy
ke vzniku libreta *Tvorování* daly rozhovory mezi jeho autorkou
Kristýnou Brázdovou a skladatelkou Noemi Savkovou. Na začát-
ku byla jejich společná touha vytvořit něco, co by diváka pohla-
dilo po duši, rozesmálo ho a také zavedlo do světa mimo naše
všední dny. Na počátku bylo ve hře více témat, ale to finální se
zrodilo až z volného psaní slova za slovem, bez racionálních li-
mitů, které přišly ke slovu až v další fázi tvorby. Autorský text se
nezáměrně tematicky propojuje s předchozí operou z pera No-
emi Savkové, *J.A.K. z Labyrintu*, jež byla inspirována dílem Jana
Amose Komenského.

Kristýna Brázdová v textu navazuje na svou dřívější básnic-
kou tvorbu, která ale nebyla nikdy publikována, pouze se orga-
nický stávala součástí jejich scénářů a dramatických textů, psá-
ných v rámci studia oboru Rozhlasové a televizní dramaturgie
a scenáristiky. Vladimír John čerpá v režii ze svých zkušeností
z dřívější spolupráce s Noemi Savkovou v rámci *J.A.K. z Labyrin-
tu* a z praxe v Divadle na Orlí, kde režíroval Monteverdiho *Koru-
novaci Poppey*.

Postava Tvořa, jež vstupuje do světa, se v něm snaží zorien-
tovat. Původně komplikovanější text prošel úpravami, včetně
zahrnutí postavy Vyprávěčky, která nás celým dějem provádí.
Sama si prochází životní změnou, kdy se z dítěte stává mladou
slečnou a snaží se pochopit svět, jenž ji obklopuje. Skrze po-
stavy Tvořa, Potvořa, Šelesta a dalších hledá odpovědi na otáz-
ky, které si kladli lidé po celá staletí. Není to tedy příběh svým
tématem zcela originální. Podobné úvahy ve vyšší formě vedli
antičtí filozofové i autoři významných evropských literárních děl.

Jak v hudbě, tak v textu dochází ke spojení starého a nového. Zá-
měrem Kristýny Brázdové bylo spojit hravost a jazykovou komiku
s úvahami nad podstatou věcí. Zaposlouchejte se do hlasů tvorů
a zjistěte, jestli tento záměr vyšel.

*Na počátku tvorby opery Tvorování jsme se jako libretistka i skla-
datelka shodly, že chceme napsat operu, která by byla veselá.
Chtěly jsme se ale vyhnout určité prvoplánovosti a humoru, jenž
by někoho ponižoval. Chtěly jsme vytvořit operu, ve které by
byla přítomná hravost – ve slovech, výrazu i v hudbě, ale zároveň
i nějaké tajemno, něco, co zůstává zahaleno a jen se poodkrývá.
Operu, jež by byla lyrická a poetická spíše než epická. Přidaly
jsme k tomu i trochu nonsensu. Zároveň tu ale byla potřeba si
klást velké otázky, které občas napadají každého z nás. Myslely
jsme třeba na díla, jako je Malý princ. Může se zdát pohádkou
pro děti, ale vypráví o hlubokých životních otázkách. Shodly jsme
se také na tom, že se obě ve svém životě vztahujeme k něčemu,
co nás přesahuje. A určité hledání Boha je částečně přítomné
i v naší opeře.*

Kristýna Brázdová, libretistka, dramaturgyně

Synopsis

*Whose am I? And who is mine? What will remain after us?
And who really are you?*

These questions are asked by the Creature who has just burst into the world before our eyes and the thirteen-year-old girl who guides us through the opera, though perhaps they are asked by many of us as well.

The opera *Creasuring* was written in response to an invitation from the Janáček Brno Festival and Janáček Academy of Performing Arts. The libretto of *Creasuring* was inspired by conversations between its author Kristýna Brázdová and composer Noemi Savková. At the beginning, their joint wish was to create something that would caress the audience's soul, make them laugh, and take them to a world outside of our everyday lives. There were a number of topics in the mix at the beginning, but the final one was born only from free writing word by word, with no rational limits, which only came to the fore in the next phase of creation. The original text is unintentionally connected thematically with the previous opera written by Noemi Savková *J.A.K. from the Labyrinth*, which was inspired by the work of Jan Amos Komenský.

In the text, Kristýna Brázdová follows up from an earlier poetic work, which was never published but which organically became part of her screenplays and drama texts written as part of her studies in Radio and Television Dramaturgy and Screenwriting. In directing the piece, Vladimír John draws on his experience from his earlier collaboration with Noemi Savková on *J.A.K. from the Labyrinth* and from his work at the Theatre on Orli, where he directed Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea*.

The character of the Creature tries to find his way in the world that he has entered. The originally more complicated text underwent a number of modifications, including the inclusion of the character of the Narrator who guides us through the entire plot. She is going through a change in life of her own, as she is transforming from a child into a young woman and trying to

understand the world around her. Through characters such as Creature, Monster and Rustle, she is searching for answers to questions that people have been asking for centuries. So the theme of the story is not an entirely original one. Deliberations of this kind have been considered on a higher plane by the ancient philosophers and the authors of important works of European literature. There is a fusion of the old and the new in both the music and the text. Kristýna Brázdová's intention was to combine playfulness and linguistic comedy with reflections on the essence of things. So listen to the voices of the creatures and see for yourself how this plan worked out.

When we started writing the opera Creasuring, we agreed, as librettist and composer, that we wanted to write an opera that would be cheerful. But we wanted to avoid certain stereotypes and the kind of humour that might be humiliating to someone. We wanted to write an opera that would contain a certain playfulness – in words, expression and music – but at the same time something mysterious, something that remains veiled and is uncovered only gradually. An opera that would be lyrical and poetic rather than epic. And then we added a bit of nonsense to it. But at the same time, we felt a need to ask ourselves some of the big questions that sometimes occur to each and every of us. We were thinking, for example, of works such as The Little Prince. It may seem like a fairy tale for children, but it relates deep questions in life. We also agreed that we both relate to something in our lives that goes beyond us. And a kind of searching for God is also present in our opera to a certain extent.

Kristýna Brázdová, librettist, dramaturge

Noemi Savková

Hudba

Noemi Savková se hudbě začala věnovat v rodném Vsetíně v oboru hra na klavír a skladba v místní ZUŠ. V dětství se pravidelně účastnila Dílny pro nejmladší skladatele v Hradci nad Moravicí, která podnítila její zálibu ve skládání a touhu věnovat se kompozici i na vysoké škole. Po studiu na vsetínském gymnáziu začala navštěvovat Janáčkovu akademii múzických umění v Brně, kde vystudovala bakalářský a magisterský obor Kompozice ve třídě Ivo Medka. Jejími absolventskými skladbami byla kompozice pro komorní orchestr *Otče náš* a komorní opera *J.A.K. z Labyrintu*, která zazněla na festivalu Janáček Brno 2022. Nyní pokračuje v doktorském studiu v oboru Kompozice a teorie kompozice a věnuje se problematice využití starých nástrojů v soudobých skladbách. Během svých studií se účastnila skladatelských a interpretačních kurzů v Trstěnicích a v roce 2019 byla rezidentkou Institutu při Ostravských dnech. V rámci projektu ERASMUS+ absolvovala půlroční stáž na Královské konzervatoři v Haagu.

Music

Noemi Savková began to devote herself to music in her native Vsetín playing the piano and composing at the local primary school of the arts. As a child, she participated regularly in the Workshop for the Youngest Composers in Hradec nad Moravicí, which stimulated her interest in composing and her desire to devote herself to composition at university as well. After studying at Vsetín Grammar School, she began attending Janáček Academy of Performing Arts in Brno, where she completed bachelor and master's degrees in composition in the class of Ivo Medek. Her graduate compositions were the composition for chamber orchestra *Our Father* and the chamber opera *J.A.K. from the Labyrinth*, which was performed at the Janáček Brno 2022 festival. She is now taking doctoral studies in composition and composition theory and is studying the use of old instruments in contemporary compositions. She took part in composition and interpretation courses in Trstěnice during the course of her studies, and was a resident at the Ostrava Days Institute in 2019. She completed a six-month study residency at the Royal Conservatoire in The Hague on the ERASMUS+ project.

Kristýna Brázdová

Libreto

Absolventka magisterského oboru Rozhlasová a televizní dramaturgie a scenáristika na JAMU. Od dětství se věnuje umělecké tvorbě v různých podobách. Ze studia má zkušenosti s tvorbou textů pro rozhlas, film, televizi i divadlo. V rámci studia na JAMU natočila krátký dokumentární film *Den a noc na zámku Boskovi- ce* o práci průvodce v historickém objektu. Napsala a režiovala také část povídkového filmu *Světlo v tmách*, který se zabývá návratem do dětství a tím, co si z něj chceme odnést. Působila v redakci fakultního časopisu Ateliér 205. V roce 2022 absolvovala studijní pobyt na Krzysztof Kieślowski Film School v Katowicích. S Lukášem Riegerem a Petrem Baranem natáčela rozhovory pro *Básníky v Káznici*. V současnosti pracuje pro TIC Brno, podílí se na pořadu *Dobré ráno* v České televizi a studuje druhý ročník Teologie na Univerzitě Palackého.

Libretto

Kristýna Brázdová gained a master's degree in Radio and Television Script Editing and Screenwriting at Janáček Academy of Performing Arts in Brno (JAMU). Since childhood, she has been engaged in artistic creation in various forms. She has gained experience from her studies in creating texts for radio, film, television and theatre. As part of her studies at JAMU, she made the short documentary film *Day and Night at Boskovice Chateau* about the work of a tour guide at a historical building. She also wrote and directed part of the short film *Light in the Darkness* which considers the return to childhood and what we want to take from it. She worked in the editorial office of the faculty magazine Ateliér 205. She went on a study residency to the Krzysztof Kieślowski Film School in Katowice in 2022. She filmed interviews with Lukáš Rieger and Petr Baran for the programme *Poets at the Penitentiary*. She currently works for Brno Tourist Information Centre, contributes to the programme *Good Morning* on Czech Television, and is taking her second-year studies of Theology at Palacký University.

Vladimír John

Režie

Uměleckou dráhu započal klasickým zpěvem, který absolvoval na Pražské konzervatoři u Zbyňka Brabce, a dále jej studoval u Bronislavy Smržové nebo na Hochschule für Musik Carl Maria von Weber v Drážďanech. Ve studiu zpěvu pokračuje u italského pedagoga Paola de Napoli současně se studiem operní režie na Janáčkově akademii múzických umění v Brně u Aleny Vaňákové. Jako asistent režie spolupracoval s Národním divadem Brno v Janáčkově opeře na inscenacích *Dalibor* (Bedřich Smetana) s Davidem Pountneyem ve spolupráci s Welsh National Opera, *Salome* (Richard Strauss) s Davidem Radokem nebo *Alcina* (Georg Friedrich Händel) s Jiřím Heřmanem ve spolupráci s Collegiem 1704, Opéra Royal de Versailles a Théâtre de Caen. S Janáčkovou operou dále spolupracoval v rámci festivalu Ruhrtriennale v Bochumi na opeře *Z mrtvého domu* (Leoš Janáček) v režii Dmitrije Tcherniakova. Během svých studií režijně uvedl v brněnském Divadle na Orlí operu *Korunovace Poppey* (Claudio Monteverdi) nebo autorskou operu *J.A.K. z Labyrintu* (Noemi Savková) v rámci mezinárodního festivalu Janáček Brno. Spolupracoval se soubory Czech ensemble Baroque, Societas Incognitorum, Neoklasik, RUN OPERUN nebo s operou Divadla J. K. Tyla v Plzni. V sezoně 2024/2025 jako svůj režijní debut v brněnském Janáčkově opeře uvede operu *Král Roger* (Karol Szymanowski).

Director

Vladimír John began his artistic career in classical singing, in which he graduated from the Prague Conservatory with Zbyněk Brabec, and then continued his studies with Bronislava Smržová and at the Hochschule für Musik Carl Maria von Weber in Dresden. He is now continuing his singing studies with the Italian teacher Paolo de Napoli, while at the same time studying opera directing at Janáček Academy of Performing Arts in Brno with Alena Vaňáková. He has worked as assistant director at National Theatre Brno's Janáček Opera on productions of *Dalibor* (Bedřich Smetana) with David Pountney in a co-production with the Welsh National Opera, *Salome* (Richard Strauss) with David Radok, and *Alcina* (George Friedrich Handel) with Jiří Heřman in co-production with Collegium 1704, Opéra royal de Versailles and Théâtre de Caen. He has also worked with the Janáček Opera for the Ruhrtriennale Festival in Bochum on the opera *From the House of the Dead* (Leoš Janáček) directed by Dmitri Tcherniakov. During his studies, he directed the opera *L'incoronazione di Poppea* (Claudio Monteverdi) at the Theatre on Orlí in Brno and the original opera *J.A.K. from the Labyrinth* (Noemi Savková) as part of the international festival Janáček Brno. He has worked with the ensembles Czech Ensemble Baroque, Societas Incognitorum, NeoKlasik and RUN OPERUN and with the opera company at the Josef Kajetán Tyl Theatre in Plzeň. In the 2024/2025 season, he will be staging the opera *Król Roger* (Karol Szymanowski) as his directorial debut at Brno's Janáček Opera House.

Kristina Komárková

Výtvarnice scény

Kristina Komárková momentálně dokončuje bakalářské studium v oboru Scénografie na Janáčkově akademii múzických umění v Brně. Předtím studovala na gymnáziu v Praze. Během studia se snaží zkoušet co nejvíce divadelních forem, ale v současnosti se věnuje hlavně loutkovému divadlu a opeře. Ráda ve scénografii využívá nové materiály a na práci ji baví především učit se nová řemesla. Své zkušenosti také čerpá z herecké a produkční zkušenosti. Ve volném čase se ráda věnuje výtvarnému umění, kde zkoumá kombinace různých technik.

Set designer

Kristina Komárková is currently completing her bachelor's degree in Set Design at Janáček Academy of Performing Arts in Brno. She previously studied at grammar school in Prague. During her studies, she is endeavouring to try her hand at as many different forms of theatre as possible, though she is currently devoting her attention primarily to puppet theatre and opera. She likes to use new materials in set design and particularly enjoys learning new crafts in her work. She also draws on her experience in acting and production. In her spare time, she likes to devote herself to the visual arts, in which she explores combinations of different techniques.

Magdaléna Černá

Výtvarnice kostýmů

Magdalena Černá je čerstvým absolventem magisterského studia na Divadelní fakultě Janáčkovy akademie múzických umění v ateliéru scénografie. Absolvovala s představením *Ikarova křídla* v režii Václava Alexy ve Studiu Marta coby kostýmní výtvarnice. Jakožto asistentka scénografa se podílela na baletním večeru s názvem *Bdění* v režii Jiřího Kiliána, Radu Poklitaru a Nacho Duata v Národním divadle Brno, tamtéž asistovala u představení *Lhář* v režii Aminaty Keity pro kostýmní výtvarnici Simonu Rybákovou. V létě 2024 se podílela na tvorbě opery *Porucha na lodi Nautilus* pro Znojemský hudební festival, znovu na pozici kostýmní výtvarnice. Nyní pracuje jakožto asistentka kostýmní výtvarnice v Janáčkově divadle na inscenaci *Výlety pana Broučka*, s jejíž premiérou bude zahájen letošní Janáčkův festival. Ve volném čase se věnuje malbě, šití a dalším rukodělným aktivitám. Ve snaze neustále rozšiřovat své obzory se zajímá o tematiku od pěstování rajčat po vývojovou psychologii.

Costume designer

Magdalena Černá has recently completed her master's degree at the Studio of Set Design at the Theatre Faculty at Janáček Academy of Performing Arts. She graduated as a costume designer with a performance of *The Wings of Icarus* directed by Václav Alexa at Studio Marta. She contributed as assistant set designer to a ballet evening entitled *Vigil* directed by Jiří Kilián, Radu Poklitaru and Nacho Duato at National Theatre Brno, where she also assisted in the production of *The Liar* directed by Aminata Keita for costume designer Simona Rybáková. In the summer of 2024, she contributed to the opera *Malfunction on the Nautilus* for the Znojmo Music Festival, again in the position of costume designer. She is now working as an assistant costume designer at the Janáček Theatre for the production of *The Excursions of Mr Brouček*, the premiere of which is to open this year's Janáček Festival. In her free time, she likes to paint, sew and do other handicraft activities. She takes an interest in a variety of topics ranging from tomato growing to developmental psychology in an attempt to constantly expand her horizons.

